



Dossier : OF-EP-GeoOp-M711-5554587 02
Le 31 mai 2013

Madame Darlene Davis
Lead Canadian Consultancy
RPS Energy
1545, rue Birmingham
2^e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2J6
Télécopieur : 902-425-0703
Courriel : DavisD@rpsgroup.com

**Demande présentée par TGS-NOPEC Geophysical Company ASA (TGS),
Petroleum GeoServices (PGS) et Multi Klient Invest (MKI) aux termes de
l'alinéa 5.1 b) de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada concernant des levés
sismiques bidimensionnels dans le nord-est du Canada (le projet)
Demande incomplète**

Madame,

Le 17 mai 2011, l'Office national de l'énergie (l'Office) a reçu une demande de TGS, PGS et MKI sollicitant l'autorisation d'exécuter des travaux géophysiques (la demande) pour le projet susmentionné. Après examen de la demande, des lettres de commentaires, des présentations subséquentes et des informations recueillies durant les assemblées publiques tenues par l'Office dans les collectivités de Pond Inlet, Clyde River, Qikiqtaruaq et Iqaluit du 29 avril au 2 mai 2013, l'Office a jugé que la demande était incomplète aux motifs évoqués ci-dessous.

La demande et les renseignements reçus par la suite présentaient des lacunes à l'égard de l'évaluation des effets socioéconomiques et des consultations des Inuits. De façon plus précise, l'Office exige les renseignements suivants :

- Au cours des assemblées publiques, TGS, PGS et MKI ont été incapables de fournir des réponses aux questions des membres des collectivités et se sont engagées à assurer un suivi pour fournir de plus amples renseignements. Les réponses données à ces questions non réglées, y compris celles énumérées à l'annexe I, doivent être déposées auprès de l'Office, et confirmation doit être donnée que cette information a été transmise aux collectivités et aux quatre associations des pêches.

.../2

- Jusqu'à ce jour, un manque d'information et de communications a été observé à l'égard de l'attention qui a été accordée ou qui sera accordée aux connaissances scientifiques locales ou régionales, au savoir traditionnel inuit de Qaujimajatuqangit et aux informations fournies par les groupes ou personnes inuits susceptibles d'être touchés par la conception du projet, y compris en ce qui a trait aux mesures d'atténuation. Il est demandé à TGS, PGS et MKI de décrire en détail les renseignements recueillis auprès des collectivités et des organisations qui se rapportent à la conception du projet. Elles doivent préciser de quelle façon cette information a influé sur la conception du projet et, dans le cas contraire, pourquoi il en a été ainsi.
- TGS, PGS et MKI doivent fournir un plan estimatif d'acquisition des données pour chacune des saisons des levés.
- Elles doivent fournir un calendrier approximatif du projet pour chaque saison de levés ainsi qu'une justification pour celui-ci indiquant les considérations liées à la faune et à d'autres facteurs environnementaux prises en compte.

Même si l'Office ne dispose pas actuellement d'un guide de dépôt visant expressément les demandes présentées aux termes de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, TGS, PGS et MKI peuvent toujours consulter le chapitre 3 du *Guide de dépôt*¹ de l'Office, où l'on précise le type de renseignements que l'Office recherche pour que des consultations avec les groupes inuits susceptibles d'être touchés soient considérées comme satisfaisantes.

En conséquence, l'Office suspend l'étude de la demande et ne la reprendra que si TGS, PGS et MKI déposent les renseignements indiqués précédemment auprès de lui au plus tard le **5 septembre 2013**. À défaut de fournir ces renseignements à la date indiquée, l'Office considérera que la demande a été retirée. Par ailleurs, TGS, PGS et MKI peuvent soumettre une nouvelle demande sous toutes réserves, en s'assurant d'inclure toute l'information requise.

Si vous avez des questions sur ce qui précède, veuillez communiquer avec Gary Woo, chef d'équipe, au 403-299-3143, ou sans frais au 1-800-899-1265.

Veuillez agréer, Madame, mes salutations distinguées.

La secrétaire de l'Office,


Sheri Young

¹ Le *Guide de dépôt* est disponible dans le site Web de l'Office sous « Publications – Lois et règlements ». Cliquez sur « Règles, règlements, directives, notes d'orientation et lignes directrices en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* », puis sur Guide de dépôt (précédemment Directives concernant les exigences de dépôt).

- c.c. M^{me} Navarana Beveridge, directrice administrative, Qikitani Inuit Association
Courriel : nbeveridge@qia.ca
- M. Mike Rudkin, agent administratif principal, hameau de Pond Inlet
Courriel : hamletpond_sao@qiniq.com
- M. Apiusie Apak, maire de la municipalité de Clyde River, et M. Jaycopie Iqalukjuaq, président du groupement de chasseurs et de trappeurs
Courriel : cao@clyderiver.ca
- Hameau de Qikiqtarjuaq
Courriel : qikmayor@qiniq.com; qikrecep@qiniq.com
- M. Matthias Qaunaq, président, Pount Inlet Hunters & Trappers Association
Courriel : htopond@qiniq.com
- M. James Qillaq, président, Clyde River Hunters & Trappers Association
Courriel : htoclyde@qiniq.com
- M. Samuel Nuqingaq, président, Qikiqtarjuaq Hunters & Trappers Association
Courriel : nattivak_hta@qiniq.com
- M. Joshua Kango, président, Amarok Hunters & Trappers Association
Courriel : amrok@qiniq.com
- Jennifer et Niko I., Pond Inlet
Courriel : brisksky@hotmail.com
- M. Harry Earle, directeur général, Arctic Fishery
Courriel : harry@terranova.cc
- M. Lootie Toomasie, président et directeur général, Arctic Fishery Alliance
Courriel : Arcticfisheryalliance@qiniq.com
- M^{me} Agnes Simonfalvy, coordonnatrice (environnement) d'Avatilirinirq, ministère du Développement économique et des Transports, gouvernement du Nunavut
Courriel : asimonfalvy@gov.nu.ca
- M. Peter Frampton, conseiller principal, Ressources pétrolières, gouvernement du Nunavut
Courriel : PFrampton@GOV.NU.CA
- M. Carson Gillis, directeur, Terres et ressources, Nunavut Tunngavik Incorporated
courriel : cgillis@tunngavik.com
- M. Keith Morrison, conseiller principal, Minéraux, pétrole et gaz, Nunavut Tunngavik Incorporated
Courriel : kmorrison@tunngavik.com
- M. Wayne Johnson, Wayne Johnson Associates
Courriel : waynejohnson@bellnet.ca

M^{me} Amanda Hanson, directrice des services techniques, Commission du Nunavut
chargée de l'examen des répercussions
Courriel : ahanson@nirb.ca

M^{me} Genevieve Carr, Division des ressources minérales et pétrolières du Nord, Affaires
autochtones et Développement du Nord Canada
Courriel : genevieve.carr@aandc-aadnc.gc.ca

M^{me} Rosanne D'Orazio, spécialiste principale de l'environnement, bureau régional du
Nunavut,
Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Courriel : rosanne.dorazio@aandc-aadnc.gc.ca

M^{me} Shari Gearheard
Courriel : sharig@qiniq.com

M^{me} Paula C. Smith, Division de la protection de l'environnement, Environnement
Canada
Courriel : paula.c.smith@ec.gc.ca

M^{me} Elizabeth Patreau, biologiste principale – habitat du poisson, Pêches et Océans
Canada
Courriel : Elizabeth.Patreau@dfo-mpo.gc.ca

M. Jerry Ward, directeur général, Baffin Fisheries Coalition
Courriel : jward@bfcoalition.ca

M. Peter J. Ewins, cadre supérieur, WWF–Canada
Courriel : pewins@wwfcanada.org

Annexe 1

Points soulevés durant les assemblées publiques qui nécessitent un suivi

Points soulevés durant les assemblées publiques	Renvoi dans la transcription*
Le changement dans la migration des narvals ou les échouements de narvals à l'automne 2008	Vol. 1, par. 167 et 633
Les effets des projets de levés sismiques marins sur la faune observés durant des projets de levés sismiques marins passés, en particulier au Groenland	Vol. 1, par. 178; Vol. 3, par. 1361, 1362, 1363, 1462, 1466 et 1467
Combien de fois les observateurs des mammifères marins ont-ils exigé l'arrêt de projets dans les eaux du Labrador et de Terre-Neuve?	Vol. 3, par. 1778
Les propriétés acoustiques ou la modélisation des levés sismiques marins, y compris des données sur la distance parcourue par le son et une comparaison du son produit par rapport à un tir de carabine de calibre .22 ou une baleine. MKI s'est engagée à fournir aux membres des collectivités une vidéo comparant des pistolets pneumatiques et des sources sonores semblables.	Vol. 1, par. 237, 255, 263, 277 et 673; Vol. 3 par. 1326, 1341 et 1694
Modélisation du son dans le contexte de la zone visée par le projet	Vol. 3, par. 1346
Les effets du son sur les mammifères marins	Vol. 1, par. 237, 627, 884, 277 et 886; Vol. 3 par. 2, 1341 et 1184
Quel effet le projet aura-t-il sur la migration du morse?	Vol. 4, par. 2070
Quel effet le projet aura-t-il sur les phoques barbus et les phoques annelés?	Vol. 4, par. 2073
Quel effet le projet aura-t-il sur les ours polaires?	Vol. 4, par. 2076
Présentation et demandes formulées par l'Alliance des pêches arctiques	Vol. 3, par. 1595 à 1638

* Ces renvois à la transcription visent à fournir un contexte et non une référence complète.